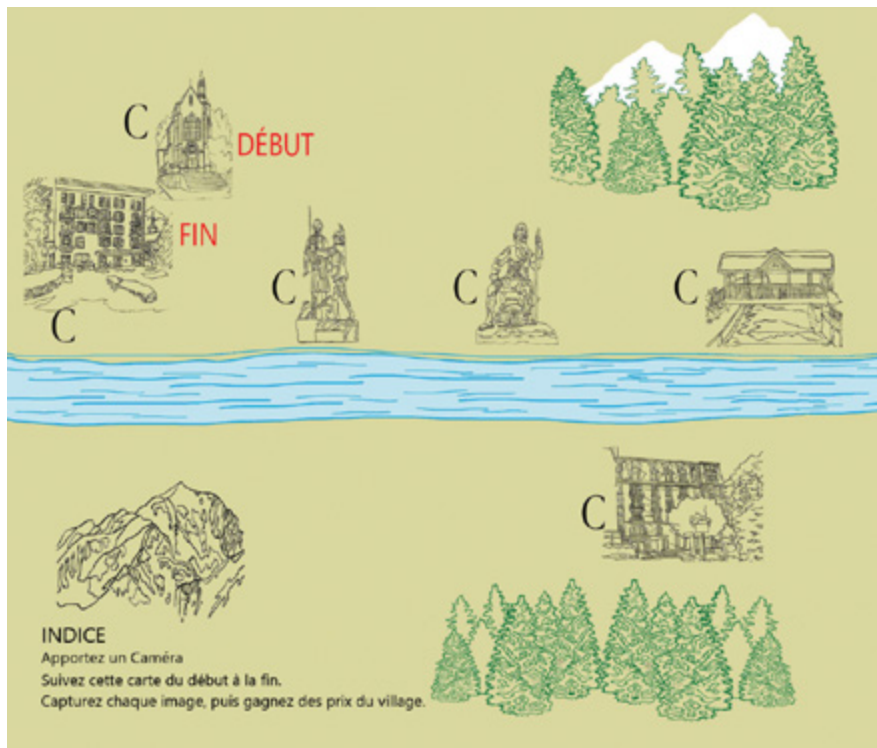


MAX et VOLTAIRE

Un trésor dans la neige



Mina Mauerstein Bail

Illustré par Michael Swaim

Traduit de l'anglais (EU) par Eilise-Marie Thornberry

Série d'aventures Max et Voltaire™ Livre Quatre

CHAPITRE UN

REBONJOUR

Madame Rosemarie prend le café avec sa voisine, Madame Douce. Elles sont assises dans une petite salle à manger qui s'ouvre sur le salon de Madame Rosemarie. L'espace repas et le séjour sont décorés avec de nombreux objets venant du monde entier-de petits tabourets d'Afrique, des tentures de Chine et des céramiques d'Angleterre et de France. Madame Rosemarie est une interprète et a voyagé dans de nombreux pays. Elle est avide de lecture. Une grande bibliothèque occupe un mur entier du salon.

Le chien de Madame Rosemarie, Voltaire, et ses quatre chats-Max, Zoa, Tish, et Tsé Koa-sont assis à côté de la cheminée du salon. Voltaire est de taille moyenne avec un pelage blanc et légèrement frisé. Max est un grand chat trapu, tigré brun et beige. Zoa, la seule femelle du



groupe, est svelte et a la fourrure blanche. Tish est un chat mâle, un peu grassouillet, de couleur noire avec des taches blanches sur son front, son poitrail et au bout de sa queue. La fourrure de Tsé Koa est un mélange gris et argenté.



« J'imagine que nous aurons bientôt de la neige, remarque Madame Douce. Il y en a beaucoup à la montagne. Mon frère, qui aime skier, était sur les pistes hier et il m'a dit que les montagnes étaient couvertes d'une épaisse couche de neige.

– Mes filles seront très contentes, dit Madame Rosemarie. Elles rentrent bientôt de l'université

pour leurs vacances de Noël et elles voudront aller skier.

– Je ne serai pas ici pour les fêtes, dit Madame Douce. Cette année j'ai prévu de passer un peu de temps avec ma sœur qui vit dans le sud de la France.

– Je suis sûre que tu vas passer un agréable moment, déclare Madame Rosemarie.

– Je me réjouis de ce voyage, répond Madame Douce. D'ailleurs, je pars d'ici deux jours. »

Madame Rosemarie entend le téléphone sonner.

« Je ferais mieux de répondre, dit-elle. C'est peut-être une de mes filles.

– Bonjour, dit Madame Rosemarie. Ça fait plaisir d'entendre ta voix. Nous allons tous bien. Voilà de bonnes nouvelles. Je me réjouis de vous voir. Je t'envoie un courriel avec toutes les informations. Au revoir. »

Madame Rosemarie retourne auprès de Madame Douce dans le séjour.

« C'était *Signora* Cura qui appelait de Rome, annonce-t-elle. Son mari et elle vont être à Genève



dans quelques jours pour assister à un salon canin. Leurs chienne, Bella, est une concurrente de l'exposition. Je les ai tous invités à diner.

– C'est commode, souligne Madame Douce. Genève n'est qu'à quelques kilomètres d'ici. »

J'ai hâte de voir Bella, pense Voltaire, en souriant et en remuant la queue.



Voltaire avait rencontré Bella à Rome plus tôt cette année-là, lorsque Madame Rosemarie, Max et lui étaient allés y visiter des amis. Voltaire et Bella s'étaient beaucoup amusés à jouer ensemble et s'étaient attachés

l'un à l'autre. Voltaire se met à courir à travers la maison en remuant de la queue.

Je me demande ce qui arrive à Voltaire, s'interroge Zoa.

Max, Zoa, Tish, et Tsé Koa suivent Voltaire dans le couloir, qui est accolé au séjour et mène à la porte d'entrée.

« Qu'est-ce qu'il y a Voltaire ? demande Tish.

– Rien, répond Voltaire. Je suis juste heureux.

– Es-tu impatient de voir Bella ? demande Max.

– Oui, je le suis, dit Voltaire.

– Est-ce elle ta petite amie ? interroge Tsé Koa.

– J'aime passer du temps avec elle, confie

Voltaire. Nous nous sommes bien amusés à Rome.

– Alors, dis-nous en plus sur cette Bella, insiste Zoa. Quand vous êtes rentrés de Rome, tu nous a seulement dit que tu avais rencontré une gentille chienne à la plage et que tu t'étais amusé en jouant avec elle.

– Elle est une chienne de concours, répond Voltaire. Bella a la fourrure blanche comme la tienne, Zoa. Elle aime nager. Bella sait aussi faire de nombreux tours. Elle a remporté de nombreux prix à des salons. Je suis sûr que vous allez l'aimer.

– Est-ce que Bella aime faire des câlins ? demande Tish.

– Je ne sais pas si elle aime faire des câlins, mais je suis certain qu'elle t'aimera, Tish, affirme Voltaire.

– Est-ce que Bella aime les chats ? s'inquiète Zoa.

– Elle était gentille avec Max et nos amis chats à Rome, la rassure Voltaire.

– Je ferais bien d'y aller, dit Madame Douce. J'ai encore beaucoup de choses à faire avant de partir. Je te souhaite de joyeuses fêtes.

– Toi aussi », répond Madame Rosemarie.

Madame Rosemarie vit avec ses amis à fourrure dans un village en France qui s'appelle Ferney-

Voltaire, près de la frontière Suisse. Lorsque Madame Rosemarie et Voltaire sont allés à Rome plus tôt cette année-là pour rendre visite à des amis, ils ont rencontré *Signora* et *Signore* Cura et leur chienne, Bella.



Madame Rosemarie va à son bureau et ramène une boîte pleine de papiers cadeau et de rubans dans le séjour. Max et Voltaire s'asseyent à côté du canapé pour voir ce qu'elle fait. Tsé Koa est sorti pour faire un peu d'exploration. Zoa est perchée sur le rebord de la fenêtre et Tish se réchauffe à côté de la cheminée.

J'ai beaucoup de cadeaux à emballer, pense Madame Rosemarie. Noël est déjà dans trois semaines.

Je me souviens de mon premier Noël avec

Madame Rosemarie, pense Voltaire. Je suis content qu'elle m'ait adopté. Maintenant j'ai plein d'amis chat et bientôt Bella va nous rendre visite. Je suis un chien vraiment chanceux.

J'aime Noël, se dit Max. J'étais bien seul lorsque je vivais à la boulangerie. Quand Madame Rosemarie a accepté de me donner une nouvelle maison, je ne savais vraiment pas à quoi m'attendre. Se faire de nouveaux amis n'est toujours facile. Au début lorsque je suis arrivé ici, Zoa, Tish et Tsé Koa n'étaient pas très accueillant. Avec le temps, nous avons appris à nous entendre et nous sommes devenus amis. Ensuite, Voltaire est venu vivre avec nous. J'ai essayé de l'intégrer à la maisonnée. Je savais qu'il était un peu inquiet de vivre avec quatre chats. Au fur et à mesure, nous avons appris à cohabiter et aujourd'hui nous sommes amis.

Le lendemain matin, Madame Rosemarie est assise à la table de la cuisine en train de boire un café. Elle lit un de ses livres de recettes.

Que vais-je préparer pour le dîner demain ? se demande Madame Rosemarie. *Ah oui, cette recette à l'air d'être bonne. Je vais préparer un gigot d'agneau, du riz et une bonne salade, suivis d'une tarte aux pommes pour le dessert.*

Elle appelle Voltaire qui joue dans le jardin.

« Je vais faire des courses, dit-elle. Rentre. Je serais de retour bientôt. »

Voltaire s'assieds sur le tapis dans le séjour. Après quelques minutes, Max, Zoa, Tish, et Tsé Koa rentrent à leurs tours et s'installent à côté de lui.

« J'ai hâte de voir les filles de Madame Rosemarie, Elise et Kate, déclare Tish. Elles aiment bien me câliner. Voltaire, veux-tu qu'on se fasse un câlin ?

– Non merci, répond Voltaire. J'ai juste envie de me reposer maintenant.



– Je ne vais pas baver, promet Tish.

– D'accord, soupire Voltaire. Faisons un câlin.

– Tu es un véritable ami, Voltaire, dit Tish.

– Je n'ai pas vraiment envie de rester à la maison à ne rien faire, déclare Zoa. Je crois que je vais aller me balader au parc. J'aime regarder les enfants sur les balançoires. Veux-tu m'accompagner Tish ?

– D'accord, répond Tish.

– Je pense que je vais sortir aussi et voir ce qu'il se passe dans le quartier, annonce Tsé Koa.

– À plus tard, dit Max. Moi, je vais rester ici avec Voltaire.



– Alors Voltaire, qu'est-ce qu'il y a ? demande Max. Tu as l'air préoccupé.

– Je pense à Bella, répond Voltaire. Crois-tu qu'elle m'aime encore ?

– Bien sûr que oui, s'exclame Max. Je suis sûr que Bella t'aime beaucoup. J'ai remarqué que lorsqu'elle est avec toi, elle a des étincelles dans les yeux.

– Mais Bella est un chien de concours, dit Voltaire. Moi, je ne suis qu'un chien ordinaire.

– Tu es un chien génial, affirme Max. Tu es intelligent, courageux et gentil. D'ailleurs, Bella rencontre de nombreux chiens pendant ses

concours mais c'est toi qu'elle a choisi comme petit ami. Souviens-toi comme tu avais été courageux lorsque Tsé Koa s'était blessé. Tu as sauté par-dessus cette haute haie et tu as accouru pour l'aider.

– Je me sens mieux maintenant, dit Voltaire.
Merci, Max. »

La soirée suivante, *Signora* et *Signore* Cura et Bella arrivent chez Madame Rosemarie. *Signore* Cura sonne à la porte. Madame Rosemarie leur ouvre. Voltaire est juste à ses côtés. Max, Zoa, Tish, et Tsé Koa sont massés derrière Voltaire.

« Bienvenus, dit Madame Rosemarie. Je vous en prie rentrez.



– On se réjouissait de vous revoir », dit *Signora* Cura.

Madame Rosemarie et ses invités vont au salon. Voltaire et Bella se frottent la truffe. Max s'approche de Bella et ils se frottent le museau également. Zoa, Tish et Tsé Koa restent à une bonne distance de Bella, en l'observant elle et Voltaire.

C'est génial de revoir Voltaire, pense Bella. Il m'a manqué. Max, aussi. J'espère que leurs amis chats vont m'aimer.

« Je vois que Bella et Voltaire sont heureux de se revoir, observe Madame Rosemarie. Bella semble contente de revoir Max. Je pense que je devrais présenter Bella aux autres chats. Bella, voici Zoa, Tish et Tsé Koa. »

J'espère qu'ils se souviennent quoi faire, se dit Voltaire.

À tour de rôle, Zoa, Tish et Tsé Koa s'approchent de Bella et lui frottent la truffe avec leur museau.

Qu'est-ce que ces chats sont polis ! pense Bella. Et je vois que Voltaire est en train de porter son collier italien. J'ai l'impression que Voltaire fait tout pour me faire sentir la bienvenue. Que c'est gentil.

« On dirait que Bella et ses nouveaux amis chats vont bien s'entendre », commente *Signora* Cura.

Ça s'est bien passé, se dit Max. Voltaire nous a suffisamment entraînés !

« Ce dîner était délicieux, dit *Signora* Cura. Tu es

une excellente cuisinière.

– Merci, dit Madame Rosemarie. J'aime cuisiner pour mes amis.



– Nous avons dit à Marco, notre fils dont tu as fait la connaissance à Bologne, que nous allions te voir, dit *Signora Cura*. Il nous a demandé de t'adresser ses salutations. Il va rentrer à la maison pour les fêtes et nous avons vraiment hâtes de le revoir.

– Merci, répond Madame Rosemarie. C'est un jeune homme charmant. Je vous prie de lui transmettre mes meilleurs vœux.

– Demain est le dernier jour du concours de chien, dit *Signora Cura*. Nous voudrions t'inviter toi et Voltaire à venir et voir Bella concourir demain après-midi au Palais des Exposition de Genève.

– Je suis sûre que cette sortie fera très plaisir à Voltaire, remarque Madame Rosemarie. Il aime faire des balades en voiture. Le Palais n'est qu'à dix minutes en voiture de la maison. Je n'ai jamais été à un concours de chiens et je me réjouis d'aller voir Bella participer.

– Après l'exposition, nous allons pour une semaine à Chamonix pour skier. Est-ce que cela te

dirait de te joindre à nous pendant quelques jours avec Voltaire ?

– C'est très gentil de m'inviter, mais ma voisine, qui s'occupe de mes chats lorsque je m'absente, n'est pas là et je ne peux pas les laisser seuls, déclare Madame Rosemarie.

– Oh, soupire *Signora* Cura. Tu n'as qu'à les amener avec toi alors. Nous avons loué un chalet, il y a donc suffisamment de place pour nous tous. De plus, les chats et Bella semblent bien s'entendre.

– Dans ce cas-là, j'accepte votre aimable invitation. Même si je ne ski plus, j'aime marcher en montagne et je me réjouis de passer un peu de temps avec toi et *Signore* Cura. Je suis sûre que Voltaire et Bella seront aussi contents de jouer ensemble pendant quelques jours.

– C'est parfait, déclare *Signora* Cura. Marco a visité Chamonix l'année dernière. Il nous a dit que c'est un charmant village de montagne. C'est la première ville hôte des Jeux Olympiques d'hiver en 1924. La toute première médaille d'or a été remise à un américain en patinage de vitesse. »

Après que *Signora* et *Signore* Cura et Bella soient partis, Madame Rosemarie va à la cuisine pour ranger. Voltaire, Max, Zoa, Tish, et Tsé Koa s'assoient près de la cheminée dans le séjour.

« Je suis vraiment excité d'assister au concours de chien, dit Voltaire. Je me demande si Bella est

nerveuse ? Si je devais défiler devant nombreuses personnes, je serais très angoissé. Mais elle est toujours décontractée et calme alors, peut-être que ça ne la dérange pas. Je suis tellement content que Bella nous ait rendus visite.

– Je suis sûr que ça sera très amusant, dit Max.

– Moi, je me réjouis d'aller à la montagne pour quelques jours, indique Zoa. Je me demande quelle odeur à l'air au sommet.

– Je me demande s'il y a des souris à la montagne, s'interroge Tsé Koa.

– Je n'aime pas la neige, intervient Tish. Mes pattes refroidissent vite.

– Tu pourras rester à l'intérieur Tish », lui suggère Zoa.

Après le déjeuner, le lendemain, Madame Rosemarie et Voltaire se rendent au Palais de Exposition à Genève, en Suisse où se déroule le concours pour chiens. *Signore Cura* les attend à l'entrée. Madame Rosemarie arrive avec Voltaire en laisse. Elle a dû lui mettre une muselière conformément aux règles établies par les organisateurs du concours. Tous les chiens ne participant pas à l'évènement doivent être museler pour éviter des problèmes éventuels. Ils suivent *Signore Cura* et rejoignent leurs places.

Je n'ai jamais vu autant de chiens en un seul endroit, pense Voltaire. Je vois Bella là en bas avec

Signora Cura. Bella est ravissante.

« Bella est une Volpino, explique *Signore Cura*. C'est une race de chien plutôt rare, qu'on trouve principalement en Italie. En italien le nom signifie petit renard. Ces ancêtres remontent jusqu'aux temps romains. Le Volpino est un chien vif et enjoué et très attaché à sa famille. Les Volpinos ont la réputation de ne pas bien s'entendre avec les autres chiens ou animaux de compagnie. Cependant, Bella semble avoir un faible pour Voltaire et pour ces amis chats. À mon avis elle les considère comme faisant partie de la famille. »



Madame Rosemarie, *Signore* Cura et Voltaire regardent Bella effectuer ses tours. Après que tous les chiens aient complété leurs représentations, les juges s'avancent pour choisir les gagnants. Un des juges appelle le nom de Bella.

« Félicitation, dit Madame Rosemarie. Bella a remporté le premier prix, un ruban bleu. C'est fantastique !

– Merci, répond *Signore* Cura. J'avais le pressentiment qu'elle gagnerait aujourd'hui. Elle semble si heureuse d'être là. »

Oh ! pense Voltaire, Bella a gagné le premier prix ! C'est plutôt bien. Elle a réalisé la meilleure performance de son groupe. J'aime sa façon de se tenir sur ses pattes arrière et de tourner, et virevolter sur elle-même. Elle est si gracieuse !

Madame Rosemarie, *Signore* Cura et Voltaire vont retrouver *Signora* Cura et Bella pour les féliciter. Lorsque Bella voit Voltaire, elle court vers lui et lui donne une léchouille. Voltaire est encore en train de porter la muselière.

Je veux donner une léchouille à Bella aussi, pense Voltaire. Mais je n'arrive pas à ouvrir la gueule avec cette muselière. Je lui donnerai une léchouille d'amour demain.

« Nous viendrons chez toi demain après le déjeuner, dit *Signore* Cura. Nous pouvons tous monter à Chamonix ensemble.



– C'est une bonne idée, répond Madame Rosemarie. Je vous remercie pour cette agréable après-midi. Je dois rentrer maintenant pour préparer le dîner. À demain. »

Lorsque Madame Rosemarie et Voltaire quittent les locaux du Centre, elle lui ôte la muselière.

Ah, se dit Voltaire, je me sens nettement mieux !